

## Contratto di adesione al Trust Center

Con il presente contratto il/la sottoscritto/a dichiara di affiliarsi al TCti Trust Center Ticino SA.

### I. Oggetto del contratto

Il presente contratto d'adesione regola i diritti e gli obblighi dei clienti. I diritti e gli obblighi del TCti Trust Center Ticino SA (detto in seguito TC) sono regolati nell'accordo sulle prestazioni contenuto nell'allegato 1, che è completato dalle condizioni generali del contratto previste nell'allegato 2.

### II. Diritti e obblighi del TC

Legittimazione e mandato del TC

Il TC svolge il proprio incarico ed eroga le proprie prestazioni nei confronti dei clienti medici che hanno sottoscritto il contratto di adesione e dell'Ordine dei Medici del Canton Ticino (OMCT).

#### 1. Prestazioni erogate:

Le prestazioni e gli obblighi del TC sono regolati nei seguenti allegati:

Allegato 1 (Accordo sulle prestazioni)

Allegato 2 (condizioni generali del contratto)

Allegato 3 (listino dei prezzi)

Allegato 4 (condizioni generali per l'utilizzo di HIN)

Mediante la stipulazione di questo contratto di adesione vengono riconosciuti integralmente i citati allegati.

### III. Diritti e obblighi dei clienti

#### 2. Volume e frequenza della fornitura dei dati

Il/la cliente sottoscritto/a s'impegna a trasmettere regolarmente e almeno ogni mese al TC tutte le prestazioni fatturate secondo gli accordi tariffali delle assicurazioni AI/AINF/AMF e della LAMal. Se il sottoscritto/a è affiliato/a un organismo di fatturazione, gli compete di obbligare quest'ultimo alle forniture succitate.

Inoltre il/la cliente sottoscritto/a s'impegna a far pervenire al TC le informazioni necessarie ogni volta per la classificazione statistica della propria attività/dell'attività dello studio medico.

#### 3. Esattezza e completezza dei dati

Il cliente sottoscritto/a si rende garante per l'esattezza e completezza dei dati fatturati a carico delle assicurazioni sociali in ambito ambulatoriale, che devono essere conformi a quanto fatturato al paziente. Per la completezza dei dati fanno stato le prestazioni fornite e fatturate nel periodo indicato, fino alla data di riferimento della trasmissione della fattura.

#### 4. Protezione dei dati e riservatezza

Il cliente sottoscritto/a s'impegna a prendere le debite misure per anonimizzare i dati dei pazienti. Egli/ella si preoccuperà inoltre che i propri pazienti siano adeguatamente informati.

#### 5. Sicurezza dei dati su Internet

Il cliente sottoscritto/a s'impegna a garantire la sicurezza della trasmissione dei dati al TC, secondo le norme di sicurezza della tecnologia HIN/SAS (Allegato 4) o di una tecnologia equivalente di sicurezza. Fanno stato i prodotti e le tecnologie supportati dal TC.

#### 6. Autorizzazione al TC per l'utilizzazione dei dati

Il/la sottoscritto/a cliente autorizza il TC a utilizzare i suoi dati in forma anonimizzata secondo i fini descritti nell'accordo sulle prestazioni di servizio (Allegato 1). In particolare il/la cliente autorizza il TC a consolidare i suoi dati in cifre chiave e in gruppi di paragone corrispondenti e a renderli accessibili all'Ordine dei Medici del Cantone Ticino e ad altri utenti autorizzati (vedi punto 8).

#### 7. Autorizzazione alla trasmissione dei dati alla società Newindex

Il/la sottoscritto/a cliente autorizza il TC a trasmettere i suoi dati anonimizzati e aggregati alla ditta Newindex, affinché siano consolidati. Il/la cliente prende atto che la trasmissione dei dati è la condizione preliminare per poter avere esso/a stesso/a accesso ai gruppi statistici di paragone al di fuori del proprio TC.

#### 8. Autorizzazione per altri gruppi di utenti

Il/la sottoscritto/a cliente autorizza Newindex a rendere accessibili i suoi dati anonimizzati ed aggregati ai seguenti ulteriori utenti:

- \* FMH Federazione dei medici elvetici
- \* alle società di specialità nazionali
- \* alle società di specialità cantonali o sovraregionali
- \* lo scambio elettronico dei dati
- \* **(cancellare espressamente ciò che non fa al caso)**

Su richiesta si potranno prendere in considerazione altre organizzazioni professionali d'utenti.

Ogni utilizzazione da parte di un gruppo d'utenti necessita la conclusione di una convenzione di utilizzazione con il centro di consolidamento nazionale (Newindex).

#### 9. Confidenzialità

Il/la cliente sottoscritto/a s'impegna ad utilizzare le informazioni ed i dati che gli saranno resi accessibili dal TC a dei fini esclusivamente legati alla propria attività in seno allo studio medico. In particolare il/la sottoscritto/a cliente farà in modo che nessun terzo non autorizzato possa consultare i dati del TC o i risultati della loro elaborazione. Esso/a viene informato che in caso di mancato rispetto di tale garanzia vi è il rischio di recar svantaggio o danno ad altri utenti del TC.

### IV. Disposizioni finali

#### 10. Durata e disdetta del contratto

Il presente contratto d'adesione entra in vigore alla data della firma del/la cliente. Può essere disdetta per la fine di ogni anno, mediante preavviso di sei mesi, la prima volta al più presto per il 31.12.2010.

#### 11. Sanzioni in caso di abusi

Il TC è autorizzato a sospendere in ogni momento e completamente le proprie prestazioni in caso di utilizzazione illecita o anticontrattuale dei dati. Nel caso di recidiva il TC è autorizzato a dare disdetta immediata del presente contratto. In tal caso decade qualsiasi pretesa di rimborso dei contributi già versati dall'utente.

#### 12. Allegati

I seguenti allegati sono riconosciuti essere parte integrante del presente contratto e vengono quindi accettati con la firma dello stesso:

Allegato 1 (Accordo sulle prestazioni)

Allegato 2 (condizioni generali del contratto)

Allegato 3 (listino dei prezzi)

Allegato 4 (condizioni generali per l'utilizzo di HIN)

### Allegato 1 al Contratto di adesione al Trust Center - Accordo sulle prestazioni

Il TCti Trust Center Ticino SA, in seguito denominato TC, si impegna a fornire le seguenti prestazioni:

### I. Gestione del Trust Center

#### 1. Obbligo di rispetto del contratto

Il TC si impegna ad accettare indistintamente tra i suoi clienti firmatari del contratto di adesione ogni medico che appartenga all'Ordine dei Medici del Cantone Ticino ( in seguito detto OMCT) o che eserciti la sua attività ambulatoriale sul territorio ticinese.

Inoltre il TC si impegna ad offrire a tutti i propri clienti parità di prezzi e di condizioni a parità di circostanze.

#### 2. Garanzia della disponibilità dei servizi

Il TC si impegna a garantire la disponibilità dei propri servizi secondo i gradi di disponibilità sotto elencati. Sono da distinguersi le seguenti categorie di prestazioni, le quali presentano ognuna un proprio grado di disponibilità:

Online-Services Nei servizi online sono raggruppate tutte le prestazioni del TC che sono accessibili attraverso Internet. Esse comprendono in particolare la funzionalità per la fornitura dei dati e per la richiesta di valutazioni statistiche.

I servizi online sono di regola sempre a disposizione. Limitazioni della disponibilità sono peraltro possibili in caso di sospensioni pianificate del servizio, di panne tecniche in Internet o nel centro di calcolo. Le interruzioni pianificate del servizio online verranno comunque comunicate ai clienti almeno con 3 giorni di anticipo via e-mail e saranno pubblicate sulla homepage del TC.

Office-Services Nella categoria dei servizi office sono comprese tutte le prestazioni di servizio del TC che non sono accessibili attraverso Internet. In particolare rientra in tale categoria la raggiungibilità telefonica del TC. Quest'ultima può essere limitata dal TC, a seconda delle esigenze e delle capacità.

I servizi office sono di regola raggiungibili via fax e per e-mail. La raggiungibilità telefonica è possibile secondo gli orari di servizio pubblicati sulla homepage del TC.

#### 3. Modalità di raccolta dei dati

Il TC si impegna a raccogliere e a processare i dati dei clienti che aderiscono al suo servizio in modo adeguato e secondo gli standards del sistema informatico TrustX.

La fornitura dei dati avviene essenzialmente in modo elettronico attraverso l'interfaccia di input integrata nel programma di fatturazione del medico o nella homepage del TC. Per le forniture mediante la tradizionale via postale (dischetti) il TC preleverà un supplemento per i costi amministrativi.

Le informazioni attuali circa gli standards e i formati consigliati per la fornitura dei dati sono ottenibili consultando la pagina web di TrustX sotto [www.trustx.ch](http://www.trustx.ch).

Il TC si impegna pure ad anonimizzare i dati che pervengono dai propri clienti, eliminando l'identificabilità di quest'ultimo. Nel caso in cui le informazioni sui pazienti non fossero ancora state anonimizzate al momento della fornitura, il TC provvederà alla relativa anonimizzazione automaticamente ed immediatamente.

#### 4. Analisi e valutazione statistica dei dati

Il TC si impegna ad elaborare e a mettere a disposizione le proprie valutazioni e statistiche a tutti i propri clienti. La messa a disposizione avviene in modo individuale e attraverso l'online-service.

Il TC si impegna a garantire l'identificazione e l'autenticazione degli utenti secondo gli standards di sicurezza di HIN - ASAS o almeno secondo tecnologie di sicurezza analoghe. L'accesso alle valutazioni avviene solo mediante un codice ed una chiave di identificazione personale.

Le valutazioni sono definite secondo le normative specifiche del sistema informatico TrustX. Le informazioni relative al contenuto, alla forma ed all'ampiezza delle valutazioni sono ottenibili e scaricabili in ogni momento dalla website del TC.

Il TC si impegna inoltre, se necessario, ad offrire ulteriori valutazioni e analisi dei dati. Esse verranno offerte ad un determinato prezzo supplementare e fatturate separatamente. Le condizioni relative saranno da concordarsi mediante separato accordo.

#### 5. Utilizzazione dei dati

Il TC è autorizzato ed obbligato ad analizzare i dati anonimizzati dei propri clienti conformemente all'incarico affidatogli dall' OMCT, di valutarli statisticamente e di metterne a disposizione i risultati ai legittimi rappresentanti dell'OMCT.

Nella misura in cui ne riceve la facoltà dal singolo cliente, il TC è autorizzato ed obbligato a trasmettere i dati anonimizzati al Centro di consolidamento nazionale dei dati presso New Index. Senza la relativa autorizzazione o dopo che la stessa gli è stata revocata, il TC non trasmetterà alcun dato dei clienti interessati alla postazione nazionale di consolidamento dei dati.

Quale contropartita, il TC si impegna inoltre a mettere a disposizione dei clienti, che lo abitano a trasmettere i propri dati al Centro nazionale di consolidamento, i dati statistici collettivi di paragone.

#### 6. Trasmissione elettronica delle fatture

Il TC si impegna a realizzare la trasmissione elettronica delle fatture secondo le regole stabilite con il partner contrattuale. In particolare il TC garantisce che per la trasmissione elettronica delle fatture:

- a) verranno create le necessarie condizioni tecniche;
- b) verranno chiarite in modo vincolante con gli assicuratori le modalità amministrative.

Il TC si impegna inoltre a far beneficiare i propri clienti di eventuali plusvalenze che dovesse conseguire, una volta dedotti i costi propri, dalla trasmissione elettronica delle fatture agli assicuratori.

#### 7. Protezione e sicurezza dei dati

Il TC si impegna a rispettare puntualmente la legislazione sulla protezione dei dati ed a prendere i debiti provvedimenti tecnici ed organizzativi, affinché sia garantita la protezione e la sicurezza dei dati affidatigli.

In particolare il TC si impegna a garantire la sicurezza dei dati durante la loro trasmissione via Internet. Quale parametro varrà lo standard di sicurezza offerto dalla tecnologia HIN - ASAS.

Il TC si impegna pure ad imporre contrattualmente ai propri collaboratori e dipendenti un obbligo di segretezza e di riservatezza. Ciò dovrà garantire che nessuna informazione detenuta dal TC possa essere resa accessibile interamente o parzialmente a terzi non autorizzati. L'obbligo di segretezza e riservatezza dovrà validamente perdurare anche dopo lo scioglimento del contratto di lavoro dei dipendenti.

### 8. Conservazione esterna dei dati e archiviazione

Il TC è autorizzato a delegare a terzi esterni l'elaborazione, la conservazione e l'archiviazione dei dati. In tal caso il TC si impegnerà a trasferire sui mandatori tutti i doveri e gli obblighi che gli incombono relativi alla protezione dei dati, alla loro sicurezza ed utilizzazione.  
Il TC resta garante e risponde nei confronti dei clienti per il corretto adempimento del mandato e per eventuali errori commessi dal mandataro.

### 9. Ampliamento e sviluppo della raccolta dati

Il TC è competente ad estendere i propri servizi oltre alla raccolta dei dati di fatturazione, e ad applicarsi in altri settori inerenti l'elaborazione dati. Ciò può ad esempio riguardare il settore dei dati relativi ai costi degli studi medici, o le informazioni relative alla morbilità ed alle diagnosi dei pazienti.  
Se necessario il TC è autorizzato a completare adeguatamente il presente accordo sulla fornitura di prestazioni e di adattarlo alle nuove dimensioni dei dati o a suddividerlo in diversi specifici contratti di prestazione a seconda del tipo di fornitura di servizi prevista.

## II. Costi delle prestazioni

### 10. Costi dell'esercizio del TC

Per le prestazioni secondo il presente accordo il TC fatturerà il prezzo di base conformemente al listino prezzi (allegato 3) aggiungendovi l'IVA calcolata secondo il tasso commerciale corrente.  
Per la fornitura di dati attraverso la tradizionale via postale (dischetto) il TC fatturerà un supplemento forfetario per i costi amministrativi secondo il listino prezzi (allegato 3) aggiungendovi l'IVA.  
Per i clienti che non sono membri dell'OMCT il TC fatturerà un supplemento di costi secondo il listino prezzi (allegato 3) aggiungendovi l'IVA.

### 11. Riduzioni e sconti

Il TC può praticare una riduzione dei prezzi delle proprie prestazioni in favore dei suoi azionisti, proporzionalmente alla loro quota di partecipazione al capitale sociale. Le modalità di tali riduzioni sono se del caso fissate annualmente dal consiglio di amministrazione del TC.  
Il TC si impegna a far beneficiare i membri dell'OMCT di eventuali contributi versati dallo stesso per ridurre i prezzi d'esercizio del TC.  
La dettagliata riduzione dei prezzi d'esercizio sarà commisurata all'entità del contributo versato dall'OMCT e verrà se del caso fissata nuovamente ogni anno.

### 12. Condizioni di pagamento

Il TC è legittimato a fatturare annualmente in anticipo, la prima volta per il 1 gennaio 2004, il prezzo per le prestazioni fornite. Negli anni successivi il prezzo per l'abbonamento annuale diviene esigibile a partire dal 1.(primo) gennaio.

31 ottobre 2003  
TCTi SA, Stabile QI, 6805 Mezzovico

**Allegato 2** al Contratto di adesione al Trust Center - Condizioni generali del contratto (CGC)

### Campo d'applicazione

Le condizioni generali (CGC) di questo contratto regolano i rapporti giuridici tra i clienti e il TCTi Trust Center Ticino SA (detto in seguito TC). Esse sono applicabili a tutte le prestazioni ed ai prodotti del TC.

### Prestazioni del TC

Il TC offre ai propri clienti prestazioni professionali per la categoria medica. Esso si impegna ad impiegare tutto il proprio know how tecnico e le proprie capacità per fornire prestazioni altamente qualitative.  
Il contenuto e l'entità delle singole prestazioni sono determinati dall'accordo sulle prestazioni che, unitamente alle presenti condizioni generali, costituisce la base per la regolamentazione contrattuale dei rapporti tra cliente e TC.

### Prestazioni del cliente

**Prezzo**  
Il prezzo pagato dal cliente per le prestazioni e per i prodotti discende dagli accordi contrattuali o dal listino prezzi relativo. Nella misura in cui le condizioni contrattuali non lo prevedono, i prezzi non sono inclusivi dell'imposta sul maggior valore aggiunto (IVA).

### **Responsabilità del cliente**

Il cliente avrà cura di garantire un uso conforme alle leggi ed al contratto riguardo tutte le prestazioni di servizio ed i prodotti per i quali egli avrà concluso un contratto con il TC.  
Eventuali obblighi di compartecipazione all'adempimento contrattuale devono essere previsti negli accordi sulle prestazioni di servizio.

### **Fatturazione e condizioni di pagamento**

#### **Fatturazione**

I dettagli della fatturazione per le prestazioni e per i prodotti desiderati sono previsti nella descrizione contrattuale delle prestazioni o nel listino prezzi.

#### **Condizioni di pagamento**

La fattura dev'essere saldata entro i termini di pagamento indicati sulla fattura stessa.

Eventuali reclami sono da inoltrarsi entro tale data, motivati e per scritto. In caso contrario la fattura vale come accettata.

Se, trascorsa la data di scadenza, il cliente non ha né pagato la fattura né l'ha contestata tempestivamente, il TC può adottare misure cautelative per evitare un aumento del danno che gliene deriva. Se il cliente non avrà saldato la fattura nei trenta giorni successivi all'adozione delle citate misure cautelative, il TC ha la facoltà di rescindere il contratto con effetto immediato e senza obbligo di rimborso. Il cliente risponderà nei confronti del TC per i costi e gli interessi di mora.

#### **Adempimento contrattuale**

Il contratto vale come adempiuto dal TC se il cliente, entro 30 giorni dalla prestazione effettuata, non ha richiesto formalmente con scritto motivato il rispetto degli impegni contrattuali.

#### **Responsabilità del TC**

Il TC risponde per la fornitura di prestazioni accurate e conforme alle pattuizioni contrattuali.

Eventuali garanzie sono deducibili dalla descrizione delle prestazioni.

In caso di violazione del contratto causata da collaboratori o rappresentanti del TC, esso risponde per il danno che viene dimostrato, a meno che non possa provare che non gli incombe nessuna colpa. In nessun caso il TC risponde per danni indiretti e per perdita di guadagno.  
Restano riservate eventuali responsabilità previste nella descrizione delle prestazioni.

#### **Norme particolari**

##### **Proprietà intellettuale**

Nel periodo di durata contrattuale i clienti ricevono il diritto non trasferibile e non esclusivo di utilizzare le prestazioni ed i prodotti forniti dal TC conformemente alla descrizione delle prestazioni.

Tutti i diritti relativi alla proprietà intellettuale, relativi alle prestazioni di servizio ed ai prodotti del TC, restano di sua esclusiva proprietà o di quella di terzi autorizzati. Nella misura in cui questi diritti competono a terzi, il TC garantisce al cliente che egli è legittimato all'uso ed allo sfruttamento commerciale di tali diritti.

Le particolarità legate ai diritti d'uso sono deducibili dalla descrizione delle prestazioni.

#### **Confidenzialità**

Le parti contrattuali si obbligano vicendevolmente alla riservatezza nei confronti di terzi relativamente alle informazioni che vengono scambiate internamente e che non sono accessibili né in generale né pubblicamente.

#### **Forza maggiore**

Qualora una delle parti contrattuali, malgrado la necessaria cura ed attenzione, non potesse rispettare i propri impegni a causa di forze maggiori quali catastrofi naturali, avvenimenti bellici, scioperi, imprevedibili restrizioni imposte d'ufficio alle condizioni contrattuali sottoscritte, se il termine d'adempimento di detti obblighi non potrà essere adeguatamente prorogato, il contratto decadrà integralmente.

#### **Compensazione**

La compensazione dei debiti nei confronti del TC con crediti propri vantati dai clienti non è ammissibile se non con il consenso del TC.

### Entrata in vigore, durata e disdetta

#### **Entrata in vigore**

Queste condizioni generali entrano in vigore secondo la data prevista nel contratto.

#### **Durata e disdetta**

Le condizioni generali hanno durata sino all'adempimento del mandato o secondo gli accordi figuranti nel documento contrattuale stesso.

Se è stata prevista una durata minima del contratto e il cliente dà disdetta prima della scadenza, egli è comunque tenuto al pagamento anche per il periodo non ancora scaduto.

#### **Modifica delle condizioni generali del contratto**

Il TC si impegna a notificare al cliente eventuali modifiche delle presenti condizioni generali con sufficiente anticipo onde permettergli di disdire il contratto nei termini previsti.

In caso di mancata disdetta scritta del contratto nei termini citati, le modifiche proposte valgono come accettate tacitamente dal cliente.

#### **Norme finali**

##### **Trasferimento di diritti e obblighi**

Nessuna delle due parti è autorizzata a trasferire a terzi i diritti e gli obblighi derivanti dai presenti impegni contrattuali senza il consenso scritto della controparte.

##### **Diritto applicabile e foro giudiziario**

Il contratto sottostà al diritto svizzero.

Per tutte le vertenze scaturenti dalle presenti condizioni generali del contratto o da altre parti integranti dello stesso è competente il foro del domicilio del TC.

31 ottobre 2003  
TCTi SA, Stabile QI 6805 Mezzovico

**Luogo e data:** .....

**Nome e cognome:** .....

**Studio medico: (timbro)** .....

**Firma:** .....